

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

EUSKARO - AMERICANA

Historia, Literatura y Arte

SE PUBLICA EL 10, 20 y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte

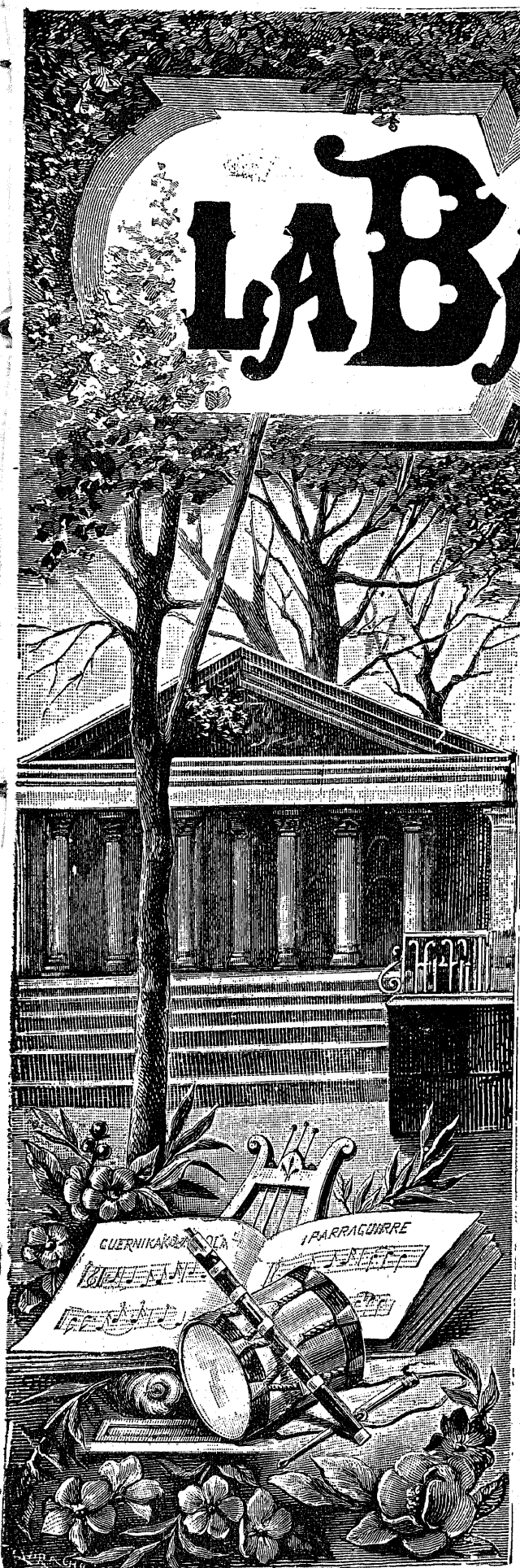
TOMO XXXI — AÑO XXXII

(1923 - 1924)

ADMINISTRACIÓN:

1389 — BELGRANO — 1389

BUENOS AIRES



INDICE GENERAL DE MATERIAS

TEXTO

Páginas		Páginas	Páginas
XXXº aniversario	2	Intensidad del arbolado en Na-	lo basko
La personalidad Euskara. El		barra	186
culto a la familia	3	Notas numismáticas	El régimen regional
Relato descriptivo de Bilbao..	13	El régimen municipal	Los juegos olímpicos
Relato descriptivo de San Se-		Vegetaciones Adenoideas	La navegabilización del Uru-
bastián	14	Los niños pelotaris	mea
Relato descriptivo de Vitoria	15	Notas. — Gabón. — El país	Las canciones populares
Relato descriptivo de Pam-		basko en el último emprésti-	Río abajo (verso)
plona	16	to. — Regionalismo caste-	Uda berria azkar emen da ...
Relato descriptivo de Laburdi,		llano	Los progresos de la Villa Foral
Zuberoa y Benabarre	17	Los «nacimientos» de Noche	Notas: Universidad Baska. —
Bedeinkatua izan dedilla	18	Buena	Exito de las canciones bas-
Música Baska	19	Folklore Basko. — «Mariñela»	kas. — El euskera, prove-
Sarmiento y el Sport Basko..	20	Las brujas y las brujerías ..	choso. — La resolución del
El viejo pescador (verso) ...	22	Noche Buena (Villancicos) ..	obispo de Bayona. — La
El contrabando en el Baztán	23	La feria de Santo Tomás	muerte de Mr. Wilson
Más vale un buen arreglo... 24		El puerto de Bilbao, su zona	La bancarrota de Europa
25 de Octubre de 1838	26	de influencia y los ferroca-	El lobo doméstico del Gorbea
«Los días del Euskera»	26	riles	La ciudad de los indios
Nuestra lengua baska	28	«Los Pelotaris»	Liga contra el hombre que
Títulos nobiliarios	30	Otro que se vá...	mente
Florecente industria pesquera	31	La cuestión baska	Discurso de Poincaré
Olite y Tafalla, la flor de Na-		La honradez del Pueblo Basko	La sensación del calor
barra	32	Certamen Musical	A Nabarra (verso)
Los resfriados	33	El analfabetismo de los alfa-	Crónica mundial
La tradición	42	betos	Sembrando vientos
Tratados de comercio	42	De Donostia a Baiona	Etnografía Baska
De Lugones a Enbeita (verso)	44	Documentos baskos de la re-	El baskuenze en Alza
La pelota baska	46	volución	Los idiomas populares
«Pecado lírico»	47	El pueblo de «Arraingorri»... 144	Las lanchas boniteras
«Bermeo la sauvage»	48	Cosas de la pelota	Maitatutzeko (verso)
Esos Administradores... ..	49	Atzo ta Gaur (ayer y hoy).. 145	«213 días de lluvia»
Disquisiciones históricas	58	La capa y la copa	Predicciones para 1924
La defensa de nuestro régimen	60	Datos estadísticos	Portadores diftéricos
Actitud reservada y unida ..	60	Feliz año nuevo	El carnaval en Zuberoa
Efemérides patriótica.—La de-		Antieuskerismo?	Bilbainerías. — «Catorse» ..
cena de Noviembre	61	El calendario	Los tamborileros
La moral y la raza	61	De política española	La mala lengua
La voz «Erreka»	62	Nuestros orígenes y nuestra	Inauguración en Motriko ...
Euskal-Gayak (verso)	63	lengua	Régimen regional
«Una taza de caldo...»	64	Ignorancia e incultura	La fuerza fuente de Derecho
Viajes aéreos entre Francia y		¡Agur, oleski samurrak!	El regionalismo
América	67	Deporte Basko. — La pelota.	Un ideal reaccionario
El régimen municipal	74	Las ciudades baskas.—Bilbao	En Abadiano
Protesta de Gipúzkoa	75	Pathelin y Anton Kaiku	Adhesión de Oiarzun a la Di-
¡Cataplum!... ..	75	Asma de primavera	putación
La codicia y los baskos	76	Dos señoritas estudiantes de	A Pamplona (verso)
La crisis del mundo	78	ingeniero	La Universidad Baska
Los caudales de los muertos..	79	Notas. — La reintegración fo-	Agradeciendo
Donosti (verso euskérico) ...	80	ral. — Otro atentado al idio-	Inyección de patriotismo ...
Justo recuerdo	90	ma. — Víctimas del Cantá-	¿Qué es el Fuero?
Los representantes baskos en		brico. — Disolución de las	Alimentación teórica
Madrid	91	Diputaciones. — Prohibición	El destierro de Unamuno ...
Psicología nabarra	92	del box	Elurra (verso euskérico) ...
Cambiando orientaciones	92	Universidad Baska	Descripción de Tudela
El Hogar Basko	94	Puerto de Pasajes. — Indus-	El alabés Landazuri
Conferencias del mes basko en		trialismo y «tourismo»	Ráfagas de la Patria
Baiona	95	«Manjares y comidas de an-	El porvenir de Europa
Cosas del momento	96	taño»	Los baskos en el ejército ...
¡Aurtxo maitiak, atozte!	97	La pelota baska, escuela de	Tradiciones de Bizkaia
Construcciones navales	97	energía	El régimen foral de Nabarra
Los deportes Baskos	98	Olite—Tafalla. Impresiones de	Las bebidas alcohólicas
Porrusalda	98	viaje	Unamuno y Salamanca
Enseñanza del idioma basko.	106	Maitetasuna sortzen (verso	El espejo de nuestra raza ..
En la cumbre del Pagasarri ..	106	euskérico)	Enseñanza baska en Baiona ..
Invierno siberiano y verano de		Los enemigos de casa	Euskalerriko Txoriak. — Txi-
órdago	108	El amor de los gipuzkoanos a	rriskla
			El espiritismo en crisis

Páginas		Páginas		Páginas	
Como decíamos	314	nero	402	Notas. — Vuelo alrededor del mundo. — El primer tratado de Paz. — Actitud del Directorio. — Contra el pugilismo por dinero	506
Valle del Roncal	314	A favor del euskera	402	El Bilbao del Abra y de Churruka	507
El problema regional	316	Municipio y región	410	En la fragua	508
El día de Gipúzkoa	317	En defensa del euskera	412	El bajo José Mardones	510
Costumbres populares	318	El caos	412	El encanto de Fuenterrabía	511
La pelota vasca	320	La pesca de la ballena	414	Reforma del Calendario	512
Causas de la apoplejía	321	La pelota en la olimpiada ..	415	Lo que dicen las ondas	513
Paisajes de Bizkaia	322	El bosque de los castaños ..	416	Comentarios	514
Esakera politak	322	Los alabeses en Barcelona ..	416	Notas. — Gran fiesta intelectual. — Los dominios de Marte. — Exposición marítima. — Un acto desatinado. Terrible instrumento de guerra	522
El indulto a los prófugos ..	323	Estropadak. — ¿Egia ote da?	417	Ritos funerarios en Baskonia ..	523
La sociología local	330	Cómo se debe dormir	417	El baskófilo P. Zabala	525
¿Como el que más...!	330	Llegada del P. Donostia	419	Vida industrial en Baskonia ..	524
Prevía censura	332	Locura deportista	426	Dirigibles y aeroplanos	527
Propietarios y colonos de Gipúzkoa	333	La «Gau-illa»	427	Vocabulario pelotístico	528
Tipos donostiarras	334	Todos los deportes	428	Recordando el pasado	529
Negar—Tantoak (verso)	336	Progreso Basko	429	Itxaso (verso euskérico)	530
Alimentos higiénicos	336	El reloj de las cuatro esferas ..	430	«Txakurradura»	530
De todo el mundo. — Nuevo tratamiento de la tuberculosis. — Nuevo método para rejuvenecer. — Peligros que entraña el abuso de los deportes	337	Los obesos	430	El hábito no hace al monje ..	531
Un error que aspira a ser dogma	346	Uda Berriya (verso)	432	Zola, poeta y empleado	531
Del obrerismo femenino	346	La locura deportista	442	Notas. — La Sociedad de Estudios Baskos. — El euskera y el rey Alfonso XIII. — El desastre de Marruecos. — Situación política de España ..	538
Cuento Basko. — Amaehu ..	347	Las Diputaciones provinciales ..	442	Impresiones de Andoain	539
La palabra «Jaungoikoa»	349	Los ratones y el gato. Fábula ..	444	Los Quintero «ehapelaundis» ..	540
Homenaje al fundador de Montevideo	350	Conclusión plausible del Ateneo Gipuzkoano	446	Homenaje al Conde de Peñaflo-rida	541
Mendiyan pozak (verso)	351	En broma. — Sesión de espiritismo	446	Conferencia de Marconi	543
Joxe Ganboari (verso)	351	Cultura física pero... cultura espiritual	447	Higiene y restricciones del deporte	543
Una leyenda de Rentería	352	La edad de los barcos mercantes españoles	448	«Chorinuen amá» (verso)	544
Anécdota. — Ganan impares ..	353	El águila y la paloma	449	En memoria de P. Amezketa-rra	545
Por la reintegración Foral	362	Porrusalda	449	Exposición Cabanas-Oteiza ..	546
Un viaje en 1529	363	Banquete en el Centro Basko Francés	450	Notas.—Las carreteras de Baskonia. — Sobre nuestro régimen administrativo. — Trompadas por dinero	554
El guñol euskérico	364	Felipe de Zulueta	450	Las libertades baskas	555
Base fundamental de nuestro desarrollo económico	365	21 de Julio	458	Una visita a Elorrio	557
Uso de los idiomas regionales ..	367	Saludo a los dos Robles (verso) ..	458	La civilización de Africa	558
Variedades	368	Las asambleas forales	459	El nombre de la región	559
El bilbaíno y el azkoitiano ..	369	Los cantares antiguos de Euskera	462	Panorama donostiarras. — Excursionismo	560
El cuento de la vieja	369	El rayo diabólico	464	Nuestro deporte en las olimpiadas	561
Notas de cultura baska	370	El atlas lingüístico y el «Canto de Lelo»	465	Notas.—Fin de otra etapa.—Renovación del concierto económico.—Situación de la Marina Mercante.—Circunnavegación aérea.—En favor de la paz	570
Para acabar con el sindicalismo	371	Fuskaldún desterratu	466	Primavera	571
Civilización de la humanidad ..	378	Euskal-Saila	466	«Fernando Amezketa»	572
La libertad	378	Unamuno y Soriano	467	Las naciones y Marruecos	573
En las vertientes del Pirineo ..	379	Pre-alpinismo basko	474	Notas de la Bella Easo	574
Significado del nombre de algunas naciones	380	Sociedad de Estudios Baskos ..	475	Los conciertos del Boulevard ..	575
Sociedad de Estudios Baskos ..	381	Pío Baroja y el maestro de obras	476	La voz «Andrea»	576
Crepúsculo invernal	382	Pamplona. — Los gigantes ..	478	El boxeo científico	576
¿Cuánto dinero están esos muchachos!	383	Negocio próspero. Iniciativa baska	478	La manzana	577
Portugalete (verso)	384	El «palankaris» de Berasategui ..	479	Artistas baskos.—F. Bringas ..	579
Los grandes hombres viven más	384	Lo que vale el «Arte»	480		
De todo el mundo	385	¡Aur doakabea! (verso)	481		
Nuestros árboles	386	Uzkudun «aizkolaris». — El pelotarismo en París	481		
Aclarando	394	Segundo de Ispizua	482		
La guerra monetaria	395	Notas. — Un día que se impone. — Destierro voluntario. — Un nuevo ídolo. — Congreso de esperantistas	490		
Notas Donostiarras. — Llegan los pesqueros	396	Pamplona y Sanfermines	491		
Academia de la Lengua Baska ..	396	San Sebastián en 1760	492		
«Pello» el zapatero	397	El «emigrado» de Asúa	494		
Certamen de «Euskalerriaren-alde»	398	El Corpus en el Pirineo Nabarro	496		
Fiesta Baska en Donostia	400	Uzturre (verso)	496		
Viva lo clásico! (verso)	400	El tratamiento de «Berorri» ..	497		
Un «artillero» carlista prisio-		El Instituto de las Españas ..	497		
		Cuadros líricos baskos	498		

ILUSTRACIONES

Hace treinta años que «LA BASKONIA» es una ventana abierta sobre la región kantábrica	1	Azpeitia; Casa-torre «Kaio- abia»	12	Vitoria.—Plaza de la Independencia. — Vista general de Vitoria. — Paseo de la Florida	15
El caserío basko (diversos tipos)	4	Bilbao.—Monumento a Chabarrri. — Puente del Arenal.—Monumento a Trueba	13	Pamplona.—Casa Consistorial. Diputación Foral. — Patio	
		«La Perla del Océano»	14		

	Páginas
del Museo Arqueológico ..	16
Askain. — Saint-Jean-Pied-de-Port — Ihasparren ..	17
Atributos musicales euskéricos	19
Aspecto del frontón de la Plaza Euskara ..	21
La comisión de «Laurak Bat» y los ases del pelotarismo ..	21
Arrantzale zarra ..	22
Las «notisias» de América ..	23
Fiesta en honor de Elkano ..	25
Un aspecto de la misma fiesta	27
Aurreku en Deba ..	29
La Coral Bergaresa ..	31
Excursión a Pol-Pol ..	32
Un tirador eibarrés ..	33
El Día de los Muertos en la aldea ..	41
Sau Nicolás de Lastur (Deba)	43
Saint-Jean-de-Luz. «Aize erro-ta» ..	45
Lekaitio el día de San Antolín	47
Curatorio de Eibar ..	49
Zestona (Gipuzkoa) ..	57
Lemoniz (Bizkaya) ..	59
Inauguración de un ferrocarril	61
Exposición agrícola-ganadera en Donostia ..	63
Tres ciclistas ..	65
Los bravos remeros de Orío ..	66
Aldeanita gipuzkoana ..	73
Escenas baskas ..	77
Nuevas escuelas ..	75
Regatas de balandros ..	79
Factoría pesquera de Pasajes	81
En un caserío de Zubano (Alaba) ..	89
Sodupe (Bizkaya) ..	91
Camino de Zumaiá a Getaria	93
Elizondo (Navarra) ..	95
Cascada de Xorroxingo (Baztán) ..	97
Terminación de curso en Euskal Echea ..	100
Una calle de Lesaka (Navarra) ..	105
Primera piedra de la Ciudad-Jardín ..	107
En las cumbres de Baskonia ..	109
Los anchos muros del solar de Ereilla ..	111
Las pruebas de bueyes ..	113
Bella rusticidad ..	121
Idiazabal (Gipuzkoa) ..	123
Disparos del tamboril ..	125
Casonas de Baskonia ..	127
Deporte Basko ..	129
Símbolo venerable de «Urte-zar» ..	137
Forua (Bizkaya) ..	139
Aspecto-fábril de Bera ..	141
La famosa haya de Elgeta ..	143
Ancianidad y juventud ..	143
Rápido corte de yerba ..	147
Urte Berri (Año Nuevo) ..	153
Amoroto (Bizkaya) ..	155
Tumba del príncipe Ordoño ..	157

	Páginas
En Ameraun ..	159
El monte Urko, nevado ..	161
Actualidad española ..	162
Eibar - Bilbao ..	163
Portada de un caserío basko	169
Tafalla (Navarra) ..	171
Escuelas de Bernagoitia ..	172
El Santuario de Arrate ..	175
Montañas de Baskonia ..	177
Faro de Igeldo ..	185
Espeleta (Laburdi) ..	187
Concurso fotográfico ..	189
Teatro Reina Victoria ..	191
«Helioterapia» en Gorlitz ..	193
Un aspecto de Vitoria ..	201
Santurze. «El Sporting» ..	203
Aspecto del muelle de Deba ..	205
Furioso temporal en Donostia	205
Banco de Bilbao ..	207
La cumbre «Untzilla» ..	209
Ejercicio que requiere fuerza	211
Artogaiñak (Puntas de maíz)	217
Plaza de la Virgen Blanca ..	219
Pastores en Baskonia ..	221
Pasajes de San Pedro ..	223
Feria en Villarreal ..	225
Zarauz. — Calle Mayor ..	234
Bailes suletinos ..	235
Monte Mallabia ..	237
Lonja de pescadores en Motriko	239
Amonaren Kontuak ..	249
Motriko. — Iglesia parroquial	251
Feria de Abadiano ..	253
Romería de San Blas ..	253
Ermita de San Juan de Mallabia ..	255
Emakume euskalduna ..	265
Romería en Arrankudiaga ..	267
Homenaje a Mariano Arrate ..	269
Tudela. — Calle Gaztambide ..	271
» Puente del Ebro ..	271
Arrona (Gipuzkoa) ..	281
Pamplona (Navarra) ..	283
Nevada ..	285
En el castillo de Javier ..	286
Notas carnavalescas ..	287
Iglesia y muelle de Mundaka	297
Pamplona — Palomar ..	299
Monte Enarbitzia ..	301
Aldeanos de Gipuzkoa ..	313
Eibar. — Monte Urko ..	315
Anduzmendi ..	317
Araztoa (Navarra) ..	319
Carretera de Burguete ..	329
Aldeanitas de Amorebieta ..	331
Escuelas de barriada ..	333
La merienda ..	335
Donde empieza el mundo ..	337
Paisaje en Bergara ..	345
Aizarna ..	347
Excursión al monte Urko ..	349
Grandes nevadas ..	352
Vista de Izurza (Bizkaya) ..	361
Aspecto donostiarra ..	363
Askain (Laburdi) ..	365
Tarde de fiesta en Andoain ..	367
Aldeanita reflexiva ..	377

	Páginas
Sodupe (Bizkaya) ..	379
Chalets de Portugalete ..	381
Paisaje de Ibarrekolanda ..	393
Excursión a Aitzgorri ..	395
Lápida conmemorativa ..	397
Honrando un basko ilustre ..	399
El muelle de Mundaka ..	409
San Sebastián. — Calle San Martín ..	411
Cumbre de Aitzorrotz ..	413
De la raza ..	415
Aldeana gipuzkoana ..	425
Frontón Elorza ..	427
La fiesta del pedal ..	429
El burro ..	431
Busturia ((Bizkaia) ..	441
Euskal mendi-gaiñ zaleak ..	443
Faro Machichako ..	445
Elbetea (Baztan) ..	447
Vitoria. — Estatua de un insigne defensor de los Fueros Baskos ..	457
La Sala de Juntas de Gernika	459
Pergamino de 1356 ..	460
Bolas de plata que se usaban para las elecciones forales ..	460
Ziga (Baztán) ..	463
Los titiriteros de Oyarzun ..	465
Vista de Mungia (Bizkaia) ..	473
Zarauz. — Ermita de Santa Bárbara ..	475
Homenaje a un músico ..	477
Detalle Catedral de Pamplona	479
Casas baskas ..	481
Antiguísima cruz de Forua ..	489
Mendeja (Bizkaia) ..	491
Paisaje de Arantzazu ..	493
Amezqueta (Gipuzkoa) ..	505
Elorrio (Bizkaia) ..	507
Bozate (Navarra) ..	509
Oñate (Gipuzkoa) ..	511
Paisaje Basko ..	513
¡Esti atzea — (Marcha atrás)	521
Galdakano (Bizkaia) ..	523
Muelle de los Baskos (Baiona)	525
Guardando la caza ..	527
El «Pabellón Euskaros» ..	529
Zibourou. — Al volver de la fuente ..	537
Oronotz (Baztán) ..	539
Bajo el nogal de Azkoitia ..	541
Pueblo de Amezqueta ..	545
Estatua de López de Haro ..	543
Labores aldeanas ..	546
Iglesia de Placencia ..	553
Aspecto del Nervión ..	555
Iglesia parroquial de Elorrio ..	557
Calle Berriochoa (Elorrio) ..	557
Pozos de Petróleo (Elorrio) ..	558
Fragmento del puerto de Bermeo ..	561
La preocupación de Aragón ..	562
Torre parroquial de Erandio ..	569
San Miguel Excelsis ..	571
San Antonio de Urkiola ..	573
Teatro Reina Victoria ..	575

RETRATOS

Facsimil del primer número de «LA BASKONIA» ..	2
Dr. Antonio de Arraga, primer subscriptor ..	2
María Herminia de Bilbao ..	83
Domingo Salaberry ..	84
El barítono Ignacio de Ibarra ..	99
Dr. Rogelio Araya ..	227
Ingeniero Juan B. Aramburu ..	241

Mons. Mateo Mujika Urrestarazu ..	303
Celestino Agirresarobe ..	321
Rosita de Otazua ..	354
León Pagola ..	355
Arturo Hortal Muñagorri ..	387
José Ignacio de Auzmendi y Agustina Peña ..	403
Carmen R. Bustingorri ..	420

Delia Otaegui ..	451
Clemente de Salazar ..	467
Indefonso Irusta ..	477
Domingo Elizondo ..	482
Ciriaco Morea ..	482
Busto de Justo S. López de Gomara ..	498
Enrique Hernández Agustino ..	548